Sūrat Ṣād
(The Letter Ṣād, ص)
سورة ص
Súrah – 38
No of Ayat – 88

English Translation: Ali Quli Qara’i
Urdu Translation: Allamma Zeeshan Haider Jawadi
Hindi Translation: Farrukh Khan & Ahmed

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com
Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.
Please use the Arabic font “Attari_Quran_Shipped” to display correctly. Download font here: http://www.duas.org/fonts/
This is a ‘Meccan’ sūrah.
The surah that opens with the single discrete Arabic letter /apple/AFP/ᵉ. It takes its name from the letter ˢᵃᵈ, as mentioned in verse 1. This surah mentions previous prophets in support and encouragement for Muḥammad (S.A.W.W.), and makes a clear link between the arrogance displayed by the disbelievers of Mecca, previous generations, and Iblis, the original rebel. The first and last verses assert the truth and nobility of the Quran.

In the commentary of Majma’ul Bayan it is written that the reward for reciting this surah is equal to the weight of the mountain of Prophet Dawood (a.s.). Allah (s.w.t.) inspires the reciter of this surah to avoid every type of sin – big or small. Imam Muhammad al-Baqir (a.s.) has said that the reward for reciting surah Ṣād is compared to the reward given to the Holy Prophets and the one who often recites this surah will be taken to Jannah along with his family and loved ones; to such an extent that even those servants of his whom he loves will be with him in Jannah.

If this surah is placed under the tyrant ruler, his reign will not last for more than three days, before people will see his true nature and will start hating him. This will eventually lead to his downfall.
O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad.

اللهُمَّ صَلِّ عَلَيْ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the All-beneficent, the All-merciful.

بِسْمِ عَظِيمِ اور داَنَاَيی رَحِمَتِ اللَّهِ وُلْدِی خَدَّاءَ کِنْامِ

بِی-سَمِی یَلِیحی ال۸-رِحَمُمَّی رِحَمِیمُ

اللَّهُ کے نام سے جو بڑا کوپالو اور ایک گی روانہ ہیں۔
Ṣād. By the Qur’ān bearing the Reminder!

صَ وَالْقُرآنِ ذِي الذِّکْرِ (١)

Sūrat Ṣād

ṣ (ṣād) wa-l-qur‘āni dhī dh-dhikri
Yet the faithless dwell in conceit and defiance.
How many a generation We have destroyed before them! They cried out [for help], but it was no more the time for escape.

کمّ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ فَنَادُوا وَلَاتَ حِينّ

kam ʿahlaknā min qablihim min qarnin fa-nādaw wa-lāta ḥīna manāśin
They consider it odd that there should come to them a warner from among themselves, and the faithless say, ‘This is a magician, a mendacious liar.’
‘Has he reduced the gods to one god? This is indeed an odd thing!’

‘اِجْعَّلِ الْآلَهَةِ إِلَّاَ هُمْ وَاٰحِدَةٌ إِنَّ هَذَا لِشَيْءٌ ْعُجَابٌ’

‘اَجَعَّلَ الْآلَهَةَ إِلَّاَ وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لِشَيْءٌ ْعُجَابٌ’

‘a-ja‘ala l-ʔālihata `ilāhan wāḥidan `inna hādhā la-shay`un `ujābun'
Their elite go about [urging others]: ‘Go and stand by your gods! This is indeed the desirable thing [to do].”
We did not hear of this in the latter-day creed. This is nothing but a fabrication.

mā samiʿnā bi-hādhā fī l-millati l-ʾākhirati ʿin hādhā ʿillā khtilāqun
أَنْزَلَ عَلَيْهِ الْذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا جَبَلَ هُمْ فِي شَكِّ مِنْ ذِكْرِي ﴿٨﴾

Has the reminder been sent down to him out of [all of] us?’ Rather they are in doubt concerning My reminder. Rather they have not yet tasted My punishment.
Do they possess the treasuries of the mercy of your Lord, the All-mighty, the All-munificent?

Ya, tera prabhutvashali, bade dasta ruk ke dayaluta ke xajana ne unake pass hai?

`am `indahum khazā`inu raḥmati rabbika l-`azīzi l-wahhābi
Do they own the kingdom of the heavens and the earth and whatever is between them? [If so,] let them ascend [to the higher spheres] by the means [of ascension].

Ya'ân kî pâsân zamâni wâ-šamsân awrâsan kî mââšinîn kâ a'qtiyân bî bîmîrî sîgî gâ kâsâsân bî bîrâh jâmîn.

Ya, âkâshûn âr dârûtî âr jî kûsh unûkê bîch hên, un sâbbakî bâdâshâhî unnîn kî hên? Fûr tû chaîhi hên kî wê rastîsîyôn dûwara ûpâr chadû jâû.

‘am lahum mulku s-samâwâtî wâ-l-‘ardî wâ-mâ baynâhumâ fî l-yartaqû fî l-‘asbâbi
[They are but] a routed host out there, from among the factions.
Before them Noah’s people impugned [their apostle] and [so did the people of] `Ād, and Pharaoh, the Impaler [of his victims],

کُذِّبَتْ قَبَلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٍ وَفِرْغُونُ ذُو الْأَوْتَادِ

kadhdhabat qablahum qawmu nūḥin wa-ʾādun wa-firʿawnu dhū l-ʾawtādi
and Thamūd, and the people of Lot, and the inhabitants of Aykah: those were the factions.
Each of them did not but impugn the apostles; so My retribution became due [against them].
These do not await but a single Cry which will not grant any respite.

Innāh bās ākī Chīkh kī pratiṣṭhā hai jīśmē tānik bhi āvākāsh n hōga

wa-mā yanẓuru hāʾulāʾi ʿillā šayḥatan wāḥidatan mā lahā min fawāqin
They say, ‘Our Lord! Hasten on for us our share before the Day of Reckoning.’

wa-qālū rabbanā ‘ajjil lanā qiṭṭanā qabla yawmi l-ḥisābi
Be patient over what they say, and remember Our servant, David, [the man] of strength. Indeed he was a penitent [soul].
Indeed We disposed the mountains to glorify [Allah] with him at evening and dawn,
and the birds [as well], mustered [in flocks], all echoing him [in a chorus].
We made his kingdom firm and gave him wisdom and conclusive speech.

wa-shaddadnā mulkahū wa-‘ātaynāhu l-ḥikmata wa-faṣla l-khiṭābi
Has there not come to you the account of the contenders, when they scaled the wall into the sanctuary?
When they entered into the presence of David, he was alarmed by them. They said, ‘Do not be afraid.'
[We are only] two contenders: one of us has bullied the other. So judge justly between us, and do not exceed [the bounds of justice], and show us the right path.'
‘Indeed this brother of mine has ninety-nine ewes, while I have only a single ewe, and [yet] he says, ‘Commit it to my care,’ and he browbeats me in speech.’
He said, ‘He has certainly wronged you by asking your ewe in addition to his ewes, and indeed many partners bully one another,'
except such as have faith and do righteous deeds, and few are they.'
Then David knew that We had indeed tested him, whereas he pleaded with his Lord for forgiveness, and fell down prostrate and repented.

سورة ص

Sūrat Ṣād

wa-ẓanna dāwūdu ʿannamā fatannāhu fa-staghfara rabbahū wa-kharra rākiʿan wa-ʾanāba
So We forgave him that and indeed he has [a station of] nearness with Us and a good destination.
‘O David! Indeed We have made you a vicegerent on the earth. So judge between people with justice, and do not follow desire, or it will lead you astray from the way of Allah.
Indeed those who stray from the way of Allah — there is a severe punishment for them because of their forgetting the Day of Reckoning.’
We did not create the sky and the earth and whatever is between them in vain. That is a conjecture of the faithless. So woe to the faithless for the Fire!
Sūrat Ṣād

 Shall We treat those who have faith and do righteous deeds like those who cause corruption on the earth? Shall We treat the Godwary like the vicious?

کیا هم ایمان لئے و اورنگیک غم کرے نوالوں کو زرمین میں فساد پریا کرے نوالوں جہیزمرار دیریں

(کبھی کبھی انسان کا جو سمجھتے ہیں کہ جان کی سانچانا ورثہ نہیں ہے، یہ کہ سامان کر ڈھِئے یہ جان کو نیچبارک مانے ہیں)۔ یہ کبھی کبھی لوگوں کو یہ ایمان لایا اور انہوں نے اپنے ہاتھوں کی کام کیا، یہ کبھی کبھی سامان کر ڈھِئے یہ جان کو ذره میں بیگاد پردہ کرتا ہے۔ یہ کبھی کبھی رخنے والوں کو کہا ہم دیکھائیوں یہاں کا کر ڈھِئے?

`am najʻalu lladhīna ʾāmanū wa-ʾamilū š-šāliḥāti ka-l-mufsidīna fi l-ʿarḍī ʿam najʻalu l-muttaqīna ka-l-fujjāri
[It is] a blessed Book that We have sent down to you, so that they may contemplate its signs, and that those who possess intellect may take admonition.
And to David We gave Solomon —what an excellent servant! Indeed he was a penitent [soul].
When one evening there were displayed before him prancing steeds,
he said, ‘Indeed I have preferred the love of [worldly] niceties to the remembrance of my Lord until [the sun] disappeared behind the [night’s] veil.’
‘Bring it back for me!’ Then he [and others] began to wipe [their] legs and necks.

تواعنون نے کچھ اپر کے پنڈلیوں انہوں نے کہا کہ "उنہें मेरे پاس وار باپس لाओ।" فیر وہ انکی پنڈلیاں اور غردنوں پر حاضر فراؤ نے لگا

ruddūhā ʿalayya fa-ṭafiqa masḥan bi-s-sūqi wa-l-ʿaʿnāqi
Certainly We tried Solomon, and cast a [lifeless] body on his throne. Thereupon he was penitent.
He said, ‘My Lord! Forgive me, and grant me a kingdom that does not befit anyone except me. Indeed You are the All-munificent.’
So We disposed the wind for him, blowing softly by his command wherever he intended,
and the devils [as well as], every builder and diver,
and others [too] bound together in chains.
‘This is Our bounty: so give away or withhold, without any reckoning.’

"यह हमारी बेहिसाब देन है। अब एहसान करो या रोको।"

hādhā `aṭā`unā fa-mnun `aw `amsik bi-ghayri ḥisābin
Indeed he has [a station of] nearness with Us and a good destination.
And remember Our servant Job [in the Qurʾān]. When he called out to his Lord, ‘The devil has visited on me hardship and torment,’
[We told him:] ‘Stamp your foot on the ground; this [ensuing spring] is a cooling bath and drink.’

"अपना पॉव (धरती पर) मार, यह है ठंडा (पानी) नहाने को और पीने को।"

urkuḍ bi-rijlika hādhā mughtasalun bāridun wa-sharābun
And We gave [back] his family to him along with others like them, as a mercy from Us and an admonition for those who possess intellect.
[We told him:] ‘Take a faggot in your hand and then strike [your wife] with it, but do not break [your] oath.’ Indeed We found him to be patient. What an excellent servant! Indeed he was a penitent [soul].

"Wa-khudh bi-yadika ḍighthān fa-ḍrib bihi wa-lā taḥnath ʾinnā wajadnāhu ṣābiran niʿma l-ʿabdu ʾinnahū ʾawwābun"
وَاذْكُرْ عِبَادَنا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي
الأَيْدِي وَالأَبْصَارِ (۵۴)﴾

And remember Our servants Abraham, Isaac and Jacob, men of strength and insight.
Indeed We purified them with the exclusiveness of the remembrance of the abode [of the Hereafter].

`innā `akhlaṣnāhum bi-khāliṣatin dhikrā d-dārī
Indeed with Us they are surely among the elect of the best.
And remember *Ishmael*, *Elisha* and *Dhu’l-Kifl* — each [of whom was] among the elect.
This is a reminder, and indeed the Godwary have a good destination.
—the Gardens of Eden, whose gates are flung open for them.
Reclining therein [on couches], therein they ask for abundant fruits and drinks,
and with them will be maidens of restrained glances of a like age.

wa-ʿindahum qāṣirātu ātharāt ʿatrābun
This is what you are promised on the Day of Reckoning.
This is indeed Our provision, which will never be exhausted.

`inna hādhā la-rizqunā mā lahū min nafādin

یہ حاضر ارزقہ ہے جو ختم محسوس نہیں و ہالہ نہیں ہے

یہ هم آرا دیا ہے، جو کبھی سماپت نہ ہوگا

یہ نہیں ہے جو ختم نہیں و ہالہ نہیں ہے

ِینہَا هِئْدَا لَا رِزْقُنَا مَا لَهُ مِن نَّفَادٍ (۴۵)
This [is for the righteous], and as for the rebellious there will surely be a bad destination.
—hell, which they shall enter, an evil resting place.
This; let them taste it: scalding water and pus,
and other kinds [of torments] resembling it.

واَخَرُ مِن شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ (۸)
‘This is a group plunging [into hell] along with you.’
‘May wretchedness be their lot! They will indeed enter the Fire.’
They say, ‘Rather, may wretchedness be your lot! You prepared this [hell] for us. What an evil abode!’
They say, ‘Our Lord! Whoever has prepared this for us, double his punishment in the Fire!’

قَالُوا رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضَعُفًا فِي النَّارِ ۖ (٦١)
And they say, ‘What is the matter with us that we do not see [here] men whom we used to count among the bad ones?’

And they say, "What is the matter with us that we do not see [here] men whom we used to count among the bad ones?"
Did we ridicule them [unduly in the world], or do [our] eyes miss them [here]?'

'اَتَخَذْنَاهُمْ سِخْرِيَّاتٍ أُمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الأَبْصَارُ ۖ (۳۳)'}
That is indeed a truth: the contentions of the inmates of the Fire.
قُلْ إِنِّي أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقُهَّارُ

Say, ‘I am just a warner, and there is no god except Allah, the One, the All-paramount,

آپ کہدہ وہ بھکر میں لوٹوسر فردنا لے والامول اور خدا کے واعد وقیار کے علاوہ کوئی دوسرا آہمہان

کہ دو، "میں تو بس اک سچھت کرنےالاہا ہیں۔ کوئی پوہج پر بھی نہیں سیوا ی یلاال کے جو

أَنْ تَكُونَ مَنْذِرًا وَلَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

qul 'innamā 'ana mundhirun wa-mā min 'ilāhin 'illā llāhu ʾl-wāḥidu ʾl-qahhāru
رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا العَزِيزُ الْغَفَّارُ

66

the Lord of the heavens and the earth and whatever is between them, the All-mighty, the All-forgiver.'
Qul huwa naba‘un ‘azīmūn

Say, ‘It is a great prophesy,
of which you are disregardful.

ْاَهجُمْ غَوْيُ مُػْرِطٍُنَ ﴿٨٦﴾

‘antum ‘anhu mu‘riḍūna
I have no knowledge of the Supernal Elite when they contend.
All that is revealed to me is that I am just a manifest warner.'
When your Lord said to the angels, 'Indeed I am about to create a human being out of clay.'
So when I have proportioned him and breathed into him of My spirit, then fall down in prostration before him.'
Thereat the angels prostrated, all of them together,
but not Iblis; he acted arrogantly and he was one of the faithless.
He said, ‘O Iblis! What keeps you from prostrating before that which I have created with My [own] two hands? Are you arrogant, or are you [one] of the exalted ones?’
I am better than him,' he said. 'You created me from fire and You created him from clay.'
He said, 'Begone hence, for you are indeed an outcast,'
and indeed My curse will be on you till the Day of Retribution.’

واَنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ
He said, ‘My Lord! Respite me till the day they will be resurrected.’

उसने कहा, "ऐ मेरे रब! फिर तू मुझे उस दिन तक के लिए मुहल्लत दे, जबकि लोग (जीवित करके) उठाए जाएँगे।"

qāla rabbi fa-ʾanẓirnī ʾilā yawmi yubʿathūna
قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ (٨٠)

Said He, 'You are indeed among the reprieved

qāla fa-ʾinnaka mina l-munẓarīna
until the day of the known time.'
He said, ‘By Your might, I will surely pervert them,'
اللَا عِبَادَكَ مِنْهُمُّ الْمُخْلَصِينَ ۙ (۸۳)

except Your exclusive servants among them.'

‘illā ‘ibādaka minhumu l-mukhlaṣīna

سورة ص

Sūrat Ṣād
He said, ‘The truth is that —and I speak the truth—

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ (۴۴)
I will surely fill hell with you and all of those who follow you.'

لاَ أَمَلَّاَنَّ جَهَنْمَ مِنكَ وَمِمَّنْ تَبَعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ

la-'ama‘la‘anna jahannama minka wa-mimman tabi‘aka minhum `ajma‘īna
Say, ‘I do not ask you any reward for it, and I am no impostor.'
It is just a reminder for all the nations,
and you will surely learn its tidings in due time.'
O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad.

اللهُمَّ صِلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّد

Allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin
Please recite Sūrat al-Fātiḥah for ALL MARHUMEEN

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com
Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible. Please use the Arabic font “Attari_Quran_Shipped” to display correctly. Download font here: http://www.duas.org/fonts/